

Хроника

Е.А. Подшивалова

МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ XIII» (БРНО, 2018).

16–18 мая 2018 г. в университете им. Т.Г. Масарика (Брно, Чехия) состоялась международная научная конференция «Актуальные проблемы обучения русскому языку XIII». Это регулярное мероприятие с давно сложившейся традицией организует кафедра русского языка и литературы Педагогического факультета. Проводимые конференции во многом определили ее авторитет в профессиональном сообществе. Коллектив, возглавляемый проф. Симоной Корычанковой, аккумулирует международные исследования в области изучения и преподавания русского языка и шире – русской литературы и культуры. Это оценено не только руководством университета им. Т.Г. Масарика, поддерживающего научный форум внутренним грантом, но и губернатором Южноморавского края доктором Богумилом Шимеком, под чьим патронажем он проходит. Представитель губернатора открывал конференцию, отметив политическую и культурную важность проводимой кафедрой работы. Это мнение было поддержано и генеральным консулом России в г. Брно.

Тринадцатая конференция собрала русистов двух континентов – из стран Европы и Азии. На ней выступили с докладами ученые Чехии, Словакии, Польши, Болгарии, Венгрии, Италии, Германии, России, Белоруссии, Эстонии, Казахстана, Ирака, Тайваня. Многие страны были представлены несколькими университетами. Особенно широкой оказалась география российских исследователей, приехавших в Брно из Москвы, С-Петербурга, Нижнего Новгорода, Владимира, Переславля, Ижевска, Саранска, Казани, Омска, Томска, Новосибирска, Сургута. Такая представительность свидетельствует об обширных научных связях кафедры русского языка и литературы университета им. Т.Г. Масарика и о заинтересованности ученых в тематике конференции.

Основные линии состоявшегося научного диалога были намечены уже в докладах, прозвучавших на пленарном заседании: язык и литература в межкультурном взаимодействии и диахронном развитии; новые технологии в преподавании русского языка и в процессе перевода. Эти вопросы были подняты С. Корычанковой (Брно, Чехия), сопоставившей в творчестве В. Соловьева и О. Бжезины лексико-семантическое воплощение ключевых образов-символов, которыми поэты обозначили природное пространство; Г. Загородней и А. Загородним (Москва, Россия), показавшими, как с учетом традиций В.Ф. Одоевского русские символисты в своей прозе создавали женские образы; Т. Демешкиной (Томск, Россия), рассказавшей о массовых онлайн-курсах в качестве новой технологии преподавания и популяризации русского языка; А. Харчарек (Катовице, Польша), оговорившим возможности и границы использования параллельного корпуса Inter Corp в процессе перевода.

На конференции в течение двух дней работали лингвистические, литературоведческие и дидактические секции. К сожалению, не все заявленные доклады на них прозвучали, но организаторы мероприятия заранее оговорили возможность очного и заочного участия в нем. Это дает основания представить целостную картину состоявшегося форума, не оставляя без внимания исследования, презентация которых не состоялась.

Собственно лингвистические проблемы обсуждались на четырех секциях. Первая была посвящена грамматическим особенностям русского языка, рассмотренным в синхронии и диахронии. Л. Килина (Ижевск, Россия) охарактеризовала лексико-грамматические разряды прилагательных в древнерусском языке, О. Арискина (Саранск, Россия) – развитие учения о средствах и способах словообразования в XVIII в. Историческим сдвигам в функционировании русских падежных и предложно-падежных конструкций был посвящен доклад А. Бранднера, эволюции словообразовательного поля концепта «страх» в русском литературном языке – доклад И. Вотяковой. К диахронному рассмотрению, правда, не самого языка, а его теории можно отнести выступление Ю. Роговцевой (Москва, Россия), которая соотнесла синтаксическую теорию Пражского лингвистического кружка и коммуникативную грамматику Г.А. Золотовой. Ряд докладов был посвящен современному русскому языку. Р. Гузаерову (Казань, Россия) заинтересовала системная организация производных наименований женщин, С. Рылова (Нижний Новгород, Россия) – инновационные изменения в структуре словосочетаний и предложений, Л. Гольшкину (Новосибирск, Россия) – коммуникативно-грамматическая специфика риторическо-

го текста. Два доклада были посвящены межязыковым связям. А. Соколова – руководитель оргкомитета конференции (Брно, Чехия) рассказала о русских и чешских отглагольных существительных со значением «носитель процессуального признака (лицо)», а ее коллега О. Тругларжова – о принципах выражения семантического субъекта в современном русском и чешском языках.

Вторая лингвистическая секция была посвящена проблемам лексикологии и семантики. Здесь также можно выделить несколько направлений научной дискуссии. Собственно лексикологии и семантике как теоретическим проблемам уделили внимание М. Пименова (Владимир, Россия), рассмотрев семантику оценки и коннотацию, Е. Булыгина и Т. Трипольская (Новосибирск, Россия), совместно презентовав базу данных прагматически маркированной лексики, а именно – лексикографирование национально-культурной семантики слова, З. Недомова (Острава, Чехия), представив историческое развитие лингвистической терминологии. В ряде докладов лексика и семантика разграничивались по стилевым регистрам: О. Зуга (Ижевск, Россия) сосредоточилась на инвективной лексике русского языка, дифференцировав ее лингвистическое и юридическое толкование, С. Зайнуллина (Ижевск, Россия) – на фразеологизмах тавтологического характера в русском языке, Н. Злобина (Переславль, Россия) рассмотрела семантическую номинацию и интерпретацию в живом общении, в журналистском тексте и в художественной литературе. Непосредственно язык художественной литературы стал предметом внимания в выступлении двух томских исследователей Л. Крюковой и А. Хизниченко (Россия), посвященном языковому представлению перцептивного образа «гроза» в поэзии Б. Пастернака, а также в докладе М. Милотиной (Ижевск, Россия), рассмотревшей оксюмороны М. Цветаевой. Язык СМИ представили И. Василюк (Варшава, Польша), проанализировавшая разновидности языковой игры в масмедиа, и В. Пулчар (Нитра, Словакия), изучивший прецедентные феномены в русско- и словацкоязычных спортивных репортажах. Лексическая семантика в качестве объекта изучения РКИ заинтересовала Е. Маркову (Москва, Россия). Межязыковые лексические связи представили А. Рудык (Жешув, Польша), рассказавшая о лексических показателях отрицательных эмоций в русском тексте и его переводе на польский язык, и Р. Стоянова (Варна, Болгария), сопоставившая болгарские и русские образные сравнения, отражающие поведение человека и умение вести себя в обществе.

Третья лингвистическая секция объединила лингвокультурологические и дискурсивные исследования. Здесь, с одной стороны, обсуждались собственно лингвокультурологические проблемы. Например, рассматривались пушкинизмы в позиции базовых лингвокультурем русской культуры (Й. Сипко – Прешов, Словакия); художественный концепт «Америка», фигурирующий в романе Б. Пильняка «О`Кэй» и отражающий русскую языковую картину мира (О. Лыткина – Москва, Россия); лингвистический аспект пространственно-ориентированных культурных кодов в романе Д. Глуховского «Текст» (К. Сенчакова – Москва, Россия). С другой стороны, интерес исследователей был обращен к разнохарактерным дискурсам: политическому, в котором М. Благо (Прешов, Словакия) анализировал категорию толерантности, учитывая словацко- и русскоязычные тексты; деловому, где Ю. Агеева (Казань, Россия) изучила особенности функционирования специальной лексики. Разные типы дискурса были интересны и Т. Сироткиной (Сургут, Россия) при исследовании названий народов, что позволило обнаружить отражение межкультурного диалога в дискуссионной практике. Еще один аспект научного разговора на секции – использование лингвокультурологии и дискурса в образовательных целях. В это русло его направила Н. Мертова (Прешов, Словакия), показав принципы обращения к лингвокультурологии и лингвокогнитологии в процессе обучения студентов РКИ. Материалом для нее стали советские исторические реалии и их актуальное наследие. И. Бугаева (Москва, Россия), продолжив данную тему, продемонстрировала, как на занятиях по РКИ она использует прецедентные топонимы. Несколько в другом аспекте проблему обучения затронул Л. Гузи (Прешов, Словакия). Он рассказал, что в учебной практике обращается к рассмотрению языковой личности В.О. Ключевского, это помогает ему выйти на исторические реалии. Лингводидактический аспект дискурсивного варьирования личных местоимений «мы», «вы», «наши» в современной русской речи описала И. Гранева (Нижний Новгород, Россия).

Вполне логично, что обсуждаемые на лингвистических секциях вопросы истории и функционирования языка, а также межязыковых связей дополнились обсуждением проблем грамотности и квалификации ошибок. Этому была посвящена специальная секция. Здесь анализировалось состояние орфографической грамотности студентов (Е. Бреусова – Сургут, Россия), квалифицировались речевые и грамматические ошибки в творческих работах школьников, вышедших на государственную итоговую

аттестацию по русскому языку (Т. Гимранова – Казань, Россия), рассматривался вопрос о феномене «новой грамотности» СМИ (Н. Нестерова и С. Фашанова – Томск, Россия). Проблема грамотности была поставлена и в аспекте многоязычия (минская исследовательница А. Занкович рассмотрела вопрос об интерференции белорусского и русского языков в письменной речи белорусов), и в аспекте диалектологии: М. Харламова (Омск, Россия) рассказала о региональном корпусе народной речи.

На XIII конференции более широко, чем на предыдущей, было представлено литературоведение. Работали секции детской литературы, (что редко на подобного рода форумах, но вполне логично для педагогического факультета, который представляли организаторы мероприятия), русской литературы XVII – XIX вв. и русской литературы XX в.

На секции детской литературы внимание докладчиков было уделено сказке. Обсуждались ее жанровые модификации в творчестве разных авторов: жанр сказки в творчестве Э. Успенского (М. Борек – Катовице, Польша), жанр современной волшебной сказки на примере произведений В. Кантора «Победитель крыс» и «Чур» (П. Вуйциковска-Вантух – Катовице, Польша). Были поставлены вопросы об авторской интенции в данном жанре и о рецептивной практике: С. Васильев (Москва, Россия) проанализировал авторскую индивидуальность А.С. Пушкина в «Сказке о мертвой царевне и семи богатырях» на фоне фольклорной традиции; О. Шуган (Москва, Россия) задалась вопросом о возрастных параметрах адресатов «Сказок об Италии» М. Горького. Рецептивная практика сказки обсуждалась и в плане межкультурного взаимодействия: Д. Де Флорио (Парма, Италия) в своем исследовании искала ключ к пониманию итальянцами русских народных сказок; М. Ненарокова (Москва, Россия) говорила о трудностях перевода этих сказок на английский язык; И. Шишкова (Москва, Россия) сопоставляла женские образы в трех переводах книги Л. Кэрролла «Алиса в стране чудес», Э. Кудрявцева Маленкова (Брно, Чехия) представляла чешские варианты русской сказки А. Толстого «Буратино» и ее итальянского претекста – «Пиноккио» К. Коллоди.

На секции русской литературы XVII – XIX вв. прозвучали доклады Т. Акимовой (Саранск, Россия), рассмотревшей специфику двух сказок «О царевиче Хлоре» и «О царевиче Фивее», язык которых отразил просветительскую доктрину Екатерины II; Г. Минералова (Москва, Россия), интерпретировавшего феномен «добродетель» в творчестве Ф. Фенелона и В.К. Тредиаковского, Л. Паучовой (Брно, Чехия), проанализировавшей фиктивный мир рассказов из «Дневника писателя» Ф.М. Достоевского. В выступлении Н. Дворяшиной (Сургут, Россия) был поставлен вопрос по сути итожащий состоявшийся на секции разговор – о нравственном образце жизни человека, отраженном в творческом сознании русских писателей.

Секция русской литературы XX в. работала два дня. На первом заседании обсуждалась литература первой волны русской эмиграции (М. Хатямова (Томск, Россия) рассмотрела воплощенный в ней архетипический сюжет переселения на землю); современный этап литературного развития (И. Минералова (Москва, Россия) рассказала о синтезе искусств в русской литературе 1990-х – 2010 гг., Я. Костинцова (Градец Кралове, Чехия) – об изменении текстового пространства современной поэзии, о ее выходе в публичное пространство города). Н. Осипова нашла новый контекст поэмы А. Блока «Двенадцать» в эстетических воззрениях русского киноавангарда. Д. Толбаева (Астана, Казахстан) обнаружила в рассказах казахского педагога И. Алтынсарина художественное воплощение педагогических концепций Л.Н. Толстого. На втором заседании секции в центре внимания оказались проблемы литературного текста, романного жанра, текстологии. «Пражский текст» в романе Д. Рубинной «Синдром Петрушки» рассмотрела Н. Самосюк (С-Петербург, Россия) и представила его в качестве элемента концептуальной парадигмы «творения – творец». Е.А. Подшивалова (Ижевск, Россия) ввела в литературоведческую парадигму впервые изданный роман ученицы Вяч Иванова Е.А. Миллиор «Мечом и словом. Воспоминания Диона, сына Гиппоника, фиванца» и рассказала о его жанровой специфике. Два исследователя, проделавшие серьезную текстологическую работу при подготовке научных изданий текстов романов «Мастер и Маргарита» и «Тихий Дон», Е. Кольшева (Москва, Россия) и Ю. Дворяшин (Москва, Россия) поделились литературоведческими аспектами своего труда. Е. Кольшева проследила за тем, как в истории текстов булгаковского романа проходило формирование образа Ивана Бездомного, Ю. Дворяшин показал, что автографы «Тихого Дона» явились источником текста, составившего научное издание романа М.А. Шолохова.

На конференции работали четыре дидактических секции. На одной из них обсуждались общие вопросы дидактики русского языка. Й. Догнал (Брно, Чехия) изучал развитие способности студентов осваивать новый лексический материал и охарактеризовал одно из направлений этого развития.

И. Поспишил (Брно, Чехия) обозначил спорные моменты в обучении литературе, соотнося погружение студентов в анализ и аксиологию текста, с одной стороны, и в историю и теорию литературы, с другой. Е. Колосова (Казань, Россия) рассказала о методических приемах преподавания родственных языков в вузе. Я. Гало (Нитра, Словакия) охарактеризовал место дисциплины «страноведение» и методику преподавания этой дисциплины в обучении иностранным языкам. Я. Крейчи (Брно, Чехия) продемонстрировала пути формирования социолингвистической компетенции в контексте теорий усвоения иностранного языка.

На второй дидактической секции разговор шел об информационно-коммуникационных технологиях и альтернативных методах в процессе преподавания РКИ. Этот разговор начала В. Полякова (Владимир, Россия), осветив культурологический аспект специфики русскоязычных геймифицированных систем. Обучающей коммуникативной игре Contact Game был посвящен доклад И. Адамсон (Таллинн, Эстония). Дистанционное образование и современные цифровые технологии в преподавании РКИ стали предметом выступления С. Зарецкой (Тайпей, Тайвань), которая использовала опыт сотрудничества Тамканского университета с Северным Арктическим университетом и Государственным институтом русского языка им. А.С. Пушкина для демонстрации нового обучающего инструментария. Эту тему продолжили Т. Бусел (Минск, Белоруссия), поделившаяся своим опытом применения информационно-коммуникационных технологий в обучении иностранных студентов русскому языку и культуре, и О. Бобржикова (Брно, Чехия), рассказавшая о пользе альтернативных дидактических пособий на начальном этапе изучения русского языка.

Третья дидактическая секция была посвящена использованию литературных и рекламных текстов в преподавании РКИ. Н. Агапова (Томск, Россия) выявила и оценила лингводидактический потенциал фольклорных текстов в практике преподавания РКИ, Б. Павкова (Прага, Чехия) – роль литературы в процессе обучения русскому и английскому языкам, Е. Киселева (Печ, Венгрия) – важность домашнего чтения для обучающихся русскому языку во внеязыковой среде. Т. Потемкина (Москва, Россия) говорила о необходимости анализа поэтических, а Т. Савченко (Брно, Чехия) – использования рекламных текстов в процессе преподавания русского языка как иностранного.

Обучение РКИ вне языковой среды обсуждалось на отдельной секции. Она была почти самой многочисленной и многонациональной по составу. В. Головатина (Пльзень, Чехия) начала разговор с характеристики образа России и русских в учебниках РКИ, изданных в Чехии. М. Пешкова (Пльзень, Чехия) продолжила эту тему, сосредоточившись на восприятии близости или отдаленности другой культуры, в чем она увидела мотивационный фактор обучения иностранному языку. Далее речь зашла о лингвистических проблемах, возникающих в процессе преподавания иностранного языка. Е. Калечиц (Нитра, Словакия) сосредоточилась на словацко-русских фразеологизмах, которые привлекаются в качестве материала на занятиях по РКИ, Н. Брюггеманн (Регенсбург, Германия) выявила у представителей второго поколения русскоязычных мигрантов в Германии неспособность полностью освоить морфологические категории существительного. В. Вальдт (Регенсбург, Германия) проанализировала особенности, речи немецких студентов-билингвов с унаследованным русским языком, проявляющиеся в процессе устного реферирования. Я. Кончены (Прага, Чехия) говорил о значении фонетической грамотности в процессе обучения РКИ. О. Макаровска (Познань, Польша) поставила вопрос об обучении креативному письму в процессе овладения РКИ. Р. аль-Фоади (Багдад, Ирак) представил арабскую фонограмматику и ее русские эквиваленты как новый метод обучения русскому языку арабской аудитории и арабскому – русской. Е. Михайлова (Минск, Белоруссия) поделилась опытом изучения биографии и творчества известного белорусского поэта Г.Н. Буравкина на занятиях по РКИ в вузе музыкального профиля. Л. Розбоудова (Прага, Чехия) проанализировала, как в учебниках по РКИ представлены визуальные средства развития социокультурной компетенции.

Разговор об учебниках по РКИ оформился на конференции в отдельное мероприятие. Преподаватели кафедры русского языка и литературы Педагогического факультета университета им. Т.Г. Масарика провели презентацию нового учебника «Твой шанс». Он создан с учетом современных технологий, применяющихся в обучении РКИ, и адресован не только студентам, но и всем желающим освоить русский язык. Данный учебник является показателем хорошей методической оснащенности учебного процесса, ведущегося на кафедре, и свидетельством творческой активности коллектива.

Конференция проходила в атмосфере профессионального и дружеского общения. Все доклады получили отклик коллег в виде заданных вопросов или обсуждения предъявленных докладчиками тем. На заключительном пленарном заседании помимо отчетов руководителей секций и слов благо-

дарности, высказанных в адрес организаторов мероприятия, было оглашено единодушное желание участников форума продолжать общение в наметившемся формате. Приятным подарком от организаторов была экскурсия в монастырь Porta Coeli, являющийся образцом раннеготической архитектуры, и для знакомства с национальными традициями – на пивоваренный завод, расположенный в небольшом городке Tishnov.

По материалам научной конференции вышел в свет электронный сборник статей «Актуальные проблемы обучения русскому языку XIII» (Brno, Masarykova univerzita. 2018). Издатели направили документы для включения его в наукометрическую базу Web of Science.

Подшивалова Елена Алексеевна,
доктор филологических наук, профессор
ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»
426034, Россия, г. Ижевск, ул. Университетская, 1 (корп. 2)
E-mail: podshlena1@mail.ru

Podshivalova E.A.,
Doctor of Philology, Professor
Udmurt State University
Universitetskaya st., 1/2, Izhevsk, Russia, 426034
E-mail: podshlena1@mail.ru